

POR + PARA

POR

- 1) Pour exprimer la cause
ex : Emplean Pedro por su competencia
- 2) Por = "en échange de", "pour"
ex : obtuve estos zapatos por 8.000 pesetas
- 3) introduit un complément de moyen
ex : Viajamos por el tren
- 4) introduit un complément de lieu : "par"
ex : Pasaremos por Madrid (Nous passerons par Madrid)
- 5) introduit un complément de temps = "pour", "vers"
ex : Vendrá por 5 días (il viendra 5 jours)
- 6) por = en faveur de
ex : votó por él
- 7) por = comme
ex : tomar por criado
- 8) introduit un complément d'agent
ex : fue matado por un soldado

PARA

- 1) pour exprimer le but
ex : hay que comer para vivir
- 2) 'para' indique la destination
ex : sale para Paris
- 3) introduit un complément de temps
ex : conservale para mañana
- 4) pour exprimer le point de vue, l'opinion
ex : Para mí este trabajo es muy difícil